



Imprimerie sp. SAT-Amikaro

# @espéranto-Vendée

Rédaction / documentation / information générale :

Espéranto-Vendée / Henri Masson

85540 Moutiers les Mauxfaits

Tél.-Fax : 02 51 31 48 50. Courriel : [espohm@club-internet.fr](mailto:espohm@club-internet.fr)

N°17 — janvier 2000

## La Vendée qui bouge...

### Rétrospective

Née en 1996, notre association a déjà un bilan fort encourageant. Sa position se renforce en dépit d'un environnement qui laisse une large place aux idées reçues et aux conditionnements.

Nous avons pu constater une attention bienveillante — pas seulement par des mots — de la part d'élus de divers horizons politiques. Il faut en effet rappeler que la vocation de l'espéranto est avant tout d'offrir une langue internationale libre de tout lien avec quelque puissance que ce soit, nettement plus facile d'accès que n'importe quelle autre langue vivante, favorisant de ce fait les échanges culturels et les liens d'amitié constructive entre les peuples.

Visiblement, cette fin de siècle tourmentée montre que ça fait partie des urgences.

Les adhérents d'Espéranto-Vendée appartiennent eux-mêmes à toutes les sensibilités, et il serait stupide de cataloguer l'espéranto — donc de l'adopter ou de le rejeter — en fonction des convictions de tel ou tel adhérent. Nous utilisons tous des services ou des appareils pour lesquels travaillent des personnes dont les convictions ou le comportement sont à l'opposé des nôtres ! Y a-t-il quelque chose d'anormal en cela ?

Espéranto-Vendée encourage la formation de ses enseignants par des subventions. Il ne faut pas oublier qu'au départ, ceux qui animaient les groupes d'étude à La Roche-sur-Yon et Fontenay-le-Comte n'avaient de l'espéranto qu'une connaissance élémentaire et que la seule personne vraiment qualifiée, aux Sables d'Olonne, n'était pas assez disponible.

Notre rapport d'activités pour l'année écoulée (voir au dos) montre en tous cas que nous sommes sur la bonne voie. Avec la participation de tous, le bilan sera encore meilleur.

Henri Masson <[espohm@club-internet.fr](mailto:espohm@club-internet.fr)>

### L'espéranto au bac

L'article 36838 du "Journal Officiel" du 1er novembre 1999 reproduit ainsi une question de M. Louis Guédon, député de Vendée, maire des Sables d'Olonne, au sujet de l'espéranto :

*"M. Louis Guédon appelle l'attention de M. le ministre de l'éducation nationale, de la recherche et de la technologie sur la situation suivante : l'intérêt universaliste et pédagogique de l'espéranto a été maintes fois démontré et l'UNESCO a souligné sa valeur au sein des échanges culturels internationaux. Il lui serait reconnaissant de lui faire savoir s'il entend légitimer la pratique et l'enseignement de l'espéranto conformément aux vœux exprimés par les différentes composantes de la représentation nationale. A ce titre, il souhaiterait qu'il lui indique s'il envisage d'inscrire cette langue qui compte de nombreux adeptes, au titre des options facultatives pour l'épreuve du baccalauréat."*

C'est la septième intervention d'un élu (député ou sénateur) auprès du ministre concerné dans le cadre de la campagne de pétition pour l'espéranto au baccalauréat organisée par Espéranto-Vive, Maison des Associations, 73000 Chambéry. Courriel : <[esperviv@icor.fr](mailto:esperviv@icor.fr)>

### Le saviez-vous ?

Les pays où l'espéranto reçoit le plus fort soutien des élus européens comme langue susceptible de faciliter et de stimuler les échanges, de résoudre les problèmes de communication linguistique de l'Union européenne, sont ceux où le vécu de ces problèmes suscite une conscience plus profonde. Dans la précédente assemblée, l'Irlande et la Belgique venaient en tête avec respectivement 93,33 et 72 % d'élus, suivies par la Grande-Bretagne et l'Italie.

La France ne venait qu'au 9ème rang...

### Assemblée Générale d'Espéranto-Vendée

Samedi 29 janvier à 14h 30

13, rue de la République

La Roche-sur-Yon

**Veillez réserver cet après-midi pour faire le point sur nos activités et participer à nos prises de décisions pour l'année qui marquera la fin d'un millénaire et nous conduira vers l'an 1 du troisième. Les candidatures seront bienvenues pour le Conseil d'Administration.**

**Les personnes qui souhaitent se renseigner et se documenter sur l'espéranto sont les bienvenues, de préférence entre 14 h et 14 h 30 au plus tard ou entre 17 h 30 et 18 h.**

### Dernière minute

Un beau prospectus peut être demandé en espéranto sur le Centre Mondial de la Paix, Place Monseigneur Ginisty, 55100 Verdun  
Tél. : 03 29 86 55 00. Fax : 03 29 86 15 14  
Courriel : [cmpaix@wanadoo.fr](mailto:cmpaix@wanadoo.fr)

### Pour ne pas oublier

et afin d'alléger la tâche du trésorier, veuillez lui adresser votre cotisation avant la fin de janvier. Les adhérents et abonnés recevront désormais six numéros d'Espéranto-Vendée par an au lieu de cinq sans augmentation.

#### Cotisation pour l'année civile :

50 F minimum (abonnement compris).

Abonnement seul : 30 F.

chèques à l'ordre de :

ESPÉRANTO-VENDÉE

CCP : 6.605.99. B, NANTES

A envoyer directement au trésorier :

M. Jacky MICHAUD, 42, boulevard Michel Ange, 85000 La Roche sur Yon

### Les «Enfantaisies», c'était...

Notre participation au Festival «Enfantaisies» nous a permis, pour la seconde année, des contacts d'une grande qualité. Cette belle fête pour les enfants est une occasion pour eux de découvrir la plus ludique des langues, celle qui fait le plus de place à la créativité et à la liberté. Même si le nombre de personnes

qui ne savent rien de cette langue ou qui ne la connaissent que par ouï-dire est encore important, nous constatons tout de même que notre démarche est mieux comprise.

Le temps travaille pour l'espéranto, d'autant plus que ceux qui l'apprennent aujourd'hui ont souvent étudié au moins une langue étrangère.



## Esperanto-Vendée

85540 Moutiers les Mauxfaits

☎ + Répondeur-enregistreur + Fax :

02 51 31 48 50

Courriel : [esperohm@club-internet.fr](mailto:esperohm@club-internet.fr)

### Cotisation pour l'année civile :

50 F minimum (abonnement compris).

Abonnement seul (6 numéros) : 30 F.

Chèque à l'ordre d'ESPÉRANTO-VENDEE

CCP : 6.605.99. B, NANTES

### Pour apprendre

La Roche-sur-Yon — 3 niveaux. 20h à 21h 30  
mardi avec Patrice Joly; jeudi et vendredi avec  
Marie-Christine Kosoň ☎ 02 51 62 03 09

Fontenay-le-Comte — Le lundi à 20h 30  
avec Monique Heiderich ☎ 02 51 00 45 95

Aizenay — Alain Rochus ☎ 02 51 48 38 75

St Hilaire-de-Riez — J.-F. Fallek 02 51 54 74 18

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 250 F, payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 50 F).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances.

### Exposés, conférences

● Pierre Babin (Château d'Olonne), ancien professeur d'anglais et inspecteur de l'Éducation nationale. Présentation de l'espéranto dans les établissements d'enseignement. Conseil pédagogique pour les enseignants d'espéranto.  
☎ 02 51 21 08 66

● Maryvonne et Bruno Robineau proposent aux associations et centres culturels un diaporama sur leur voyage de huit années autour du monde. Vente et dédicace de leur livre *Et leur vie, c'est la terre.* (Moulin Boireau, 49270 Landemont.)  
☎ + fax 02 40 98 78 76

### Chez nos voisins

16 — Isabelle Martinez 05 45 92 33 27

17 — Alain-Michel Martzloff 05 46 27 07 12

<[esperanto17@fnac.net](mailto:esperanto17@fnac.net)>

44 — Janine Vince, St Nazaire 02 40 70 46 74

<[janine\\_vince@yahoo.fr](mailto:janine_vince@yahoo.fr)>

— Monique Loubière, Nantes 02 40 46 14 66

49 — André Frangeul, Angers 02 41 66 83 36

Brigitte Lahalle, Cholet 02 41 62 94 10

79 — Georges Menossi 05 49 06 16 08

<[menossi@district-parthenay.fr](mailto:menossi@district-parthenay.fr)>

### Formation

Stages d'initiation ou de perfectionnement.  
Programme sur demande:

Vienne : Centre Espéranto, Route de Civeaux,  
86410 Bouresse. ☎ + fax 05 49 42 80 74

<[rapley@club-internet.fr](mailto:rapley@club-internet.fr)>

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto,  
Château de Grésillon, 49150 Baugé

☎ 02 41 89 10 34 (ou auprès de Pierre Babin)

Calendrier des stages, congrès et rencontres dans  
le monde entier <http://www.hungary.net/esperanto/>

Esperanto-Vendée n° 17, janvier 2000

## L'espéranto se porte bien en Vendée

### Floraison d'initiatives

Première constatation : ce qui était au début surtout une activité de retraités devient maintenant l'affaire de toutes les générations. Il semble utile de rappeler que l'espéranto est autre chose qu'un passe-temps — même s'il peut l'être occasionnellement ! — et qu'il est l'aboutissement d'une recherche à laquelle se sont consacrés de nombreux penseurs et humanistes.

Notre activité, nos démarches et notre persévérance portent leurs fruits. Nos succès préparent la voie à d'autres succès et incitent des adhérents, même de fraîche date, à apporter leur contribution. Et ça marche !

Il en résulte :

☑ une intervention de M. Louis Guédon, député-maire des Sables d'Olonne, auprès du ministre de l'Éducation nationale à propos de l'admission de l'espéranto dans les programmes d'enseignement et aux épreuves du baccalauréat,

☑ l'attribution du nom du Dr Zamenhof, le père de l'espéranto, à un rond-point de La Roche-sur-Yon et l'inauguration officielle par son maire, M. Jacques Auxiette, en présence de plusieurs étus,

☑ des invitations à participer aux "Latitudes" (Rencontres Internationales de La Roche-sur-Yon), à la "Fête du Livre Jeune d'Aizenay", au festival "Enfantaisies" à La Roche-sur-Yon, autant d'occasions de contacts fort utiles,

☑ une croissance du nombre des cours oraux : deux sont dirigés à La Roche par Marie-Christine Kosoň (8 et 7 élèves), et un par Patrice Joly (8), relayé par Marie-Rose Pain. Un autre est animé à Fontenay par Monique Heiderich (3). A Aizenay, Alain Rochus a ouvert un cours au Groupe Scolaire Louis-Buton (12) et un autre public (7). Au Lycée Nature de La Roche, Christine Raiffaud a pu proposer l'espéranto dans le cadre d'un Module d'Initiative Locale pour lequel 20 étudiants sur plus de 50 ont pu s'inscrire. Une douzaine d'entre eux poursuivent l'étude. Un cours est animé aussi à St Hilaire-de-Riez par notre adhérent Jean-François Fallek dans le cadre du Club Nature et Culture (5). Plusieurs adhérents d'Espéranto-Vendée suivent par ailleurs des cours par correspondance.

■ Notre urgence est la formation à l'enseignement de la langue car trop de personnes renoncent à l'apprendre faute de cours à proximité (par exemple, plusieurs personnes sont intéressées du côté de La Châtaigneraie). La situation est délicate aussi là où un seul animateur est amené à enseigner à des débutants et à des personnes qui ont déjà une année d'étude et plus, comme à Fontenay. Espéranto-Vendée a subventionné la participation à des stages de formation à l'enseignement de l'espéranto pour plusieurs adhérents qui s'engagent à donner des cours.

☑ Côté finances, gérées par Jacky Michaud, c'est le beau fixe. Il a été décidé de produire six numéros d'Espéranto-Vendée au lieu de cinq sans augmentation de la cotisation. Merci de la régler avant la fin janvier.

☑ Examens sous contrôle de Pierre Babin et Pierre Lalaste : succès total en juin avec 5 élèves reçus sur 5. Les résultats pour les 9 qui se sont présentés à la session de décembre sont attendus avec optimisme.

☑ Au Café Les Glycines (56, rue de Verdun, à La Roche), Marie-Christine Gindreau a fait traduire un conte que les clients peuvent lire en diverses langues dont l'espéranto.

☑ Certains de nos adhérents sont aussi des voyageurs : Le Tour d'Europe en roulotte de Gudule Le Pichon et Laurent Cuenot, avec leur fille Lola, se poursuit. Après les Pays-Bas et la Suède, c'est en Tchéquie, à Haldke Zivotic (15 km au sud d'Opava), qu'ils passent leur troisième hiver. Un jeune couple d'enseignants des Sables, Rachel Prual et David Cholet, ajoute aussi l'espéranto à son bagage linguistique pour un tour du monde de deux ans. Sylvie Milcent fait de même pour un séjour en Inde et au Népal.

☑ Le séjour de nos amis Veronica et Paul Hewitt, de North Thoresby (GB), a permis des contacts et l'organisation d'une rencontre à laquelle ont participé 40 personnes à La Tranche-sur-Mer. Ils reviendront en Vendée cette année : pensez déjà au profit possible pour eux et pour nous... Beaucoup d'autres projets sont en attente. Venez en parler le 29 janvier. Merci d'avance.

Henri Masson. Président d'Espéranto-Vendée

## Une première en France

Au Lycée Nature (agricole) de La Roche-sur-Yon, à l'initiative de Christine Raiffaud, qui enseigne dans cet établissement, l'espéranto a été proposé dans un choix de six Modules d'Initiative Local d'une durée de cinq jours.

Le module d'espéranto fait partie des deux qui ont été les plus demandés, au point qu'il a fallu refuser des inscriptions : il y avait plus de 50 candidats pour un nombre de places limité à 20.

L'enseignement a été assuré par Ferdinand Vince, de St Nazaire, avec l'aide de Christine Raiffaud. Une approche générale de l'espéranto (histoire, mouvement, applications, buts, etc) a été donnée par Pierre Babin, Laurent Vignaud (Angers) et Henri Masson. Bruno Robineau a pu présenter, en soirée, un montage audio-visuel sur le tour du monde qu'il a effectué avec sa compagne Maryvonne durant 8 années. Appris en cours de route, dans les premiers temps de leur aventure au contact du monde agricole, l'espéranto leur a été d'une grande utilité.

Une douzaine de lycéens poursuivent cette étude, et des contacts ont déjà été établis grâce, à Internet, dans divers pays. A voir sur : <http://perso.wanadoo.fr/esperanto/nature.htm>

### La Châtaigneraie

Les personnes qui souhaitent se regrouper pour apprendre l'espéranto ensemble aux alentours de La Châtaigneraie, Vouvant, Mervent (et à plus forte raison s'ils aiment la nature, les chevaux, etc\* !) peuvent entrer en contact avec :

Mme Béatrice Ripaud, La Garrière, 85120 St Maurice des Noues. Tél. 02 51 00 81 55

\* Mme Ripaud tient en effet, avec son mari, une ferme de découverte et ferme pédagogique appartenant au réseau des «fermes à unité pédagogique» (élevage équestre et élevage de vaches laitières) permettant d'organiser des classes de découverte.

Prospectus sur demande.